Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS 2014/219/KKBP HATÁROZATA

(2014. április 15.)

az Európai Unió mali KBVP-missziójáról (EUCAP Sahel Mali)

(HL L 113., 2014.4.16., 21. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács (KKBP) 2015/76 határozata (2015. január 19.)	L 13	5	2015.1.20.
►M2	A Tanács (KKBP) 2016/50 határozata (2016. január 18.)	L 12	48	2016.1.19.
►M3	A Tanács (KKBP) 2016/890 határozata (2016. június 6.)	L 149	6	2016.6.7.
►M4	A Tanács (KKBP) 2017/50 határozata (2017. január 11.)	L 7	18	2017.1.12.

▼B

A TANÁCS 2014/219/KKBP HATÁROZATA

(2014. április 15.)

az Európai Unió mali KBVP-missziójáról (EUCAP Sahel Mali)

1. cikk

A misszió

Az Unió polgári missziót hoz létre Maliban (EUCAP Sahel Mali) a mali belső biztonsági erők (rendőrség, csendőrség és kormányőrség) támogatása érdekében.

▼M4

2. cikk

Célkitűzés és feladatok

(1) Az EUCAP Száhel Mali célja, hogy lehetővé tegye a mali hatóságok számára az alkotmányos és demokratikus rend, valamint a Mali tartós békéjéhez szükséges feltételek helyreállítását és fenntartását, továbbá azt, hogy a közigazgatás hatékony újjászervezése révén Mali egész területén helyreállítsák és fenntartsák az állam hatalmát és legitimitását.

(2) Az államhatalom helyreállításának folyamatát, valamint a 2015. május 15-én és június 20-án aláírt mali béke- és megbékélési megállapodás végrehajtását támogatandó, és az egyéb nemzetközi szereplőkkel, így különösen a MINUSMA-val szoros együttműködésben, az EUCAP Száhel Mali az új kormány által meghatározott biztonsági reform végrehajtásához segítséget és tanácsot nyújt a belső biztonsági erőknek annak érdekében, hogy:

a) javítsák műveleti hatékonyságukat;

b) helyreállítsák az egyes szervezetek vezetési struktúráját;

c) megerősítsék a közigazgatási és igazságügyi hatóságok szerepét a belső biztonsági erők feladatának irányítása és ellenőrzése terén; és

d) elősegítse az ország északi részébe történő átvezénylésüket.

(3) Az EUCAP Száhel Mali tevékenységeinek keretében hozzá fog járulni a Száhel G5-országok belső biztonsági erői és a mali belső biztonsági erők interoperabilitásának és együttműködésének javításához.

(4) Célja megvalósítása érdekében az EUCAP Száhel Mali a Tanács által 2014. március 17-én jóváhagyott válságkezelési koncepcióban meghatározott, valamint a Tanács által jóváhagyott műveleti tervezési dokumentumokban kifejtett stratégiai operatív iránymutatásoknak megfelelően működik.

▼B

3. cikk

A parancsnoki lánc és a misszió felépítése

(1) Az EUCAP Sahel Mali mint válságkezelési művelet egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

(2) Az EUCAP Sahel Mali főparancsnoksága Bamakóban található.

4. cikk

Az EUCAP Sahel Mali tervezése és megkezdése

(1) A misszió a Tanács határozatával indul az EUCAP Sahel Mali műveleti parancsnoka által javasolt időpontban, amint a misszió elérte kezdeti műveleti képességét.

(2) Az EUCAP Sahel Mali első egységének az lesz a feladata, hogy logisztikai és infrastrukturális értelemben előkészítse az EUCAP Sahel Mali telepítését, kapcsolatot létesítsen a mali érintett felekkel, így elsősorban a kormánnyal és a központi hatóságokkal, az EUCAP Sahel Mali céljainak megvalósításával kapcsolatos előretekintő értékelések elkészítése céljából, megkezdje a nemzetközi partnerekkel – elsősorban a MINUSMA-val – való együttműködés és koordináció kereteinek meghatározását, továbbá hogy meghatározza a műveleti koncepció (CONOPS), a műveleti terv (OPLAN) és a második pénzügyi kimutatás elkészítéséhez szükséges elemeket.

5. cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EUCAP Sahel Mali Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálatának (CCPC) igazgatója az EUCAP Sahel Mali polgári műveleti parancsnoka. A Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat feladata a polgári műveleti parancsnok irányítása alatt az EUCAP Sahel Mali tervezése és lebonyolítása.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, a főképviselő átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű vezetést és irányítást gyakorol az EUCAP Sahel Mali felett.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a műveletek kivitelezésére tekintettel – gondoskodik a Tanács és a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, szükség szerint a misszióvezetőnek adott utasítások, valamint a misszióvezető számára biztosított tanácsadás és technikai támogatás révén is.

▼B

(4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül számol be a Tanácsnak.

(5) A teljes kirendelt személyi állomány a kirendelő állam nemzeti hatóságai – a nemzeti szabályozással összhangban –, vagy az Unió érintett intézménye, vagy az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) teljes körű irányítása alatt marad. Az említett hatóságok a személyi állományuk operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(6) A polgári műveleti parancsnok általános felelőssége biztosítani, hogy az Unió gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

6. cikk

A misszióvezető

(1) A misszióvezető felelős az EUCAP Sahel Maliért és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését. A misszióvezető közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak tartozik felelősséggel és az ő utasításainak megfelelően jár el.

(2) Az EUCAP Sahel Malit a műveleti területen a misszióvezető képviseli. A misszióvezető – általános felelőssége mellett – átruházhatja a személyzeti és pénzügyi kérdésekkel kapcsolatos irányítási feladatait az EUCAP Sahel Mali állományának tagjaira.

(3) A misszióvezető látja el az EUCAP Sahel Malihoz kapcsolódó igazgatási és logisztikai feladatokat, ideértve az EUCAP Sahel Mali rendelkezésére bocsátott eszközökkel, erőforrásokkal és információkkal kapcsolatos feladatokat is.

(4) A misszióvezető látja el a személyi állományt érintő fegyelmi kérdésekkel kapcsolatos feladatokat. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi intézkedést a nemzeti hatóság – a nemzeti szabályozással összhangban –, az Unió érintett intézménye, vagy az EKSZ hozhat.

(5) A misszióvezető biztosítja az EUCAP Sahel Mali megfelelő láthatóságát.

7. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A Tanács és a főképviselő felelőssége mellett az EUCAP Sahel Mali politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását a PBB gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikke harmadik bekezdése alapján meghozza a vonatkozó határozatokat. Az említett felhatalmazás különösen a misszióvezetőnek a főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére, valamint a CONOPS és az OPLAN módosítására vonatkozik. Az EUCAP Sahel Mali céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

▼B

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A polgári műveleti parancsnok és a misszióvezető rendszeresen és szükség szerint jelentést tesz a PBB részére a hatáskörébe tartozó kérdésekről.

8. cikk

Személyi állomány

(1) Az EUCAP Sahel Mali személyi állományát elsősorban a tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ által kirendelt személyi állomány alkotja. A tagállamok, az Unió intézményei, illetve az EKSZ maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, az illetményeket, az orvosi ellátást és – a napidíjak kivételével – a juttatásokat.

(2) A tagállam, az Unió intézményének, illetve az EKSZ feladata, hogy választ adjon az állomány tagjai részéről vagy velük összefüggésben, a kiküldetéssel kapcsolatban felmerülő követelésekre, valamint hogy adott esetben eljárást indítson az adott taggal szemben.

(3) Az EUCAP Sahel Mali szükség esetén szerződéses alapon alkalmazhat nemzetközi és helyi személyzetet is, amennyiben a szükséges feladatokat a tagállamok által kirendelt személyi állomány nem tudja ellátni. Kivételesen, kellően indokolt esetben, ha nem áll rendelkezésre megfelelően képzett jelentkező a tagállamokból, a részt vevő harmadik államok állampolgárai is felvehetők szerződéses alapon.

(4) A nemzetközi és helyi személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit az EUCAP Sahel Mali és a személyzet adott tagja között megkötendő szerződésben kell meghatározni.

9. cikk

Az EUCAP Sahel Mali és személyi állományának jogállása

Az EUCAP Sahel Malinak és a misszió személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben az EUCAP Sahel Mali feladatainak végrehajtásához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – az EUSZ 37. cikkével összhangban, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban kell meghatározni.

10. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül harmadik államok felkérést kaphatnak az EUCAP Sahel Maliban való közreműködésre, feltéve, hogy viselik az általuk kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve az

▼B

illetményeket, a teljes körű biztosítást, a napidíjakat, valamint a Maliba való utazás és az onnan történő visszautazás költségeit is, továbbá megfelelő módon hozzájárulnak az EUCAP Sahel Mali misszió működési költségeihez.

(2) Az EUCAP Sahel Mali misszióhoz hozzájáruló harmadik államokat az EUCAP Sahel Mali napi irányítását illetően a tagállamokéval azonos jogok és kötelezettségek illetik meg.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy meghozza a megfelelő határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az EUSZ 37. cikkének megfelelően megkötött megállapodások hatálya alá tartoznak. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam uniós válságkezelési műveletekben való részvételre vonatkozó keretmegállapodást köt, illetve kötött, az adott megállapodás rendelkezései alkalmazandók az EUCAP Sahel Mali vonatkozásában is.

11. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. cikkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedéseknek a misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUCAP Sahel Mali keretében.

(2) A misszióvezető felel az EUCAP Sahel Mali biztonságáért, valamint az EUCAP Sahel Mali tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért, az EUSZ V. címe alapján az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikával összhangban.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős tisztviselő segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az EKSZ-szel is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUCAP Sahel Mali személyi állománya – a telepítési hely vonatkozásában megállapított kockázati szinthez igazított – kötelező biztonsági oktatásban részesül. A személyi állomány ezenkívül a misszió biztonságáért felelős tisztviselő által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

(5) A misszióvezető az 2013/488/EU tanácsi határozattal ([1]) összhangban biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

▼B

12. cikk

Ügyeleti szolgálat

Az EUCAP Sahel Maliba be kell vonni az ügyeleti szolgálatot.

13. cikk

Jogi rendelkezések

Az EUCAP Sahel Mali az e határozat végrehajtása érdekében szolgáltatásokat és árukat vehet, szerződéseket és igazgatási megállapodásokat köthet, személyzetet alkalmazhat, bankszámlát tarthat fenn, vagyoni eszközöket szerezhet és idegeníthet el, teljesítheti a fizetési kötelezettségeit, valamint eljárhat bíróság előtt.

14. cikk

Pénzügyi rendelkezések

▼M4

(1) Az EUCAP Száhel Malival kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2014. április 15. és 2015. január 14. közötti időszakban 5 500 000 EUR. Az EUCAP Száhel Malival kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2015. január 15. és 2016. január 14. közötti időszakban 11 400 000 EUR. Az EUCAP Száhel Malival kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2016. január 15. és 2017. január 14. közötti időszakban 19 775 000 EUR. Az EUCAP Száhel Malival kapcsolatos kiadások fedezésére szolgáló pénzügyi referenciaösszeg a 2017. január 15. és 2018. január 14. közötti időszakban 29 800 000 EUR. Az ezt követő időszak tekintetében előirányzandó pénzügyi referenciaösszegről a Tanács dönt.

▼M2

(2) Valamennyi kiadást az Unió általános költségvetésére alkalmazandó eljárásoknak és szabályoknak megfelelően kell kezelni. Természetes és jogi személyek korlátozás nélkül részt vehetnek az EUCAP Száhil Mali keretében kiírt közbeszerzési pályázatokon. Ezenkívül az EUCAP Száhil Mali keretében vásárolt áruk esetében nem kell alkalmazni az áruk származására vonatkozó szabályt. Az EUCAP Száhil Mali – a Bizottság jóváhagyásától függően – technikai megállapodásokat köthet tagállamokkal, a fogadó állammal, részt vevő harmadik államokkal és egyéb nemzetközi szereplőkkel a felszereléseknek, szolgáltatásoknak és helyiségeknek az EUCAP Száhil Mali számára való biztosítása érdekében.

▼B

(3) Az EUCAP Sahel Mali felel a saját költségvetésének végrehajtásáért. Az EUCAP Sahel Mali e célból megállapodást ír alá a Bizottsággal.

(4) A pénzügyi rendelkezéseknek figyelembe kell venniük az 3., 5. és 6. cikkben meghatározott parancsnoki láncot, valamint az EUCAP Sahel Mali operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását is.

(5) A kiadások a (3) bekezdésben említett megállapodás aláírásának napjától számolhatók el.

▼B

15. cikk

Projektegység

(1) Az EUCAP Sahel Malin belül projektegységet kell létrehozni a projektek meghatározása és végrehajtása céljából. Az EUCAP Sahel Mali adott esetben koordinációt, támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és harmadik államok által saját hatáskörben, az EUCAP Sahel Mali megbízatásához kapcsolódó területeken és annak célkitűzéseit támogatva végrehajtott projektek kapcsán.

(2) Az EUCAP Sahel Mali a (3) bekezdés sérelme nélkül felhatalmazást kap arra, hogy az EUCAP Sahel Mali egyéb tevékenységeivel összhangban álló, azokat kiegészítő projektek végrehajtása céljából igénybe vegye a tagállamok vagy harmadik államok pénzügyi hozzájárulásait, az alábbi két esetben:

— a projekt szerepel az e határozat pénzügyi kimutatásában; vagy

— a projekt a megbízatás ideje alatt kerül be a pénzügyi kimutatásba a kimutatásnak a misszióvezető kérésére történő módosítása révén.

Az EUCAP Sahel Mali megállapodást köt ezen államokkal többek között arról, hogy milyen konkrét eljárásokat kell alkalmazni azoknak a harmadik felek részéről felmerülő panaszoknak a kezelésére, amelyek az említett államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során a misszióvezető által hozott intézkedésekkel vagy az általa elkövetett mulasztásokkal okozott károkkal kapcsolatban merülnek fel.

Az említett államok pénzeszközeinek kezelése során a misszióvezető által hozott intézkedésekért vagy az általa elkövetett mulasztásokért való felelősséget a hozzájáruló tagállamok semmilyen esetben sem háríthatják az Unióra vagy a főképviselőre.

(3) A projektegység számára harmadik államok által biztosított pénzügyi hozzájárulások elfogadására a PBB általi jóváhagyás alapján kerülhet sor.

16. cikk

Az Uniós válaszlépések közötti összhang és koordináció

(1) A főképviselő biztosítja, hogy e határozat végrehajtása összhangban legyen az Unió külső tevékenységének egészével, és azon belül az Unió fejlesztési programjaival.

(2) A parancsnoki lánc sérelme nélkül a misszióvezető az Unió mali fellépésével való összhang biztosítása érdekében az Unió mali küldöttségével szoros együttműködésben végzi tevékenységét. A parancsnoki lánc sérelme nélkül a bamakói küldöttség vezetője az Európai Unió Száhil övért felelős különleges képviselőjével szoros együttműködésben helyi szintű politikai iránymutatást nyújt az EUCAP Sahel Mali misszióvezetőjének. Az EUCAP Sahel Mali misszióvezetője, a bamakói küldöttségvezető és az Európai Unió Száhil övért felelős különleges képviselője szükség esetén konzultál egymással.

(3) Az EUCAP Sahel Mali misszióvezetője, az EUTM Mali misszióparancsnoka, az EUCAP Sahel Niger misszióvezetője és az EUBAM Libya misszióvezetője együttműködik egymással.

▼B

(4) Egyebekben az EUCAP Sahel Mali a biztonsági reform területén kifejtett tevékenységeit a MINUSMA-val és az egyéb nemzetközi partnerekkel összeegyeztetve és összehangoltan végzi.

17. cikk

Információk átadása

(1) A főképviselő szükség szerint, az EUCAP Sahel Mali igényeinek megfelelően, a 2013/488/EU határozattal összhangban jogosult az EUCAP Sahel Mali céljára készült EU-minősített adatokat „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

▼M4

(1a) A főképviselő felhatalmazást kap arra, hogy az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség (Frontex) rendelkezésére bocsásson EU-minősített adatokat, valamint az EUCAP Száhel Mali céljaira készített dokumentumokat a Tanács által a 2013/488/EU határozatnak megfelelően meghatározott minősítési szintig. E célból a főképviselő megállapodást köt a Frontex-szel.

▼B

(2) Különleges és azonnali operatív igény esetén a főképviselő a 2013/488/EU határozatnak megfelelően „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintig jogosult a fogadó állam részére is átadni az EUCAP Sahel Mali céljára készült EU-minősített adatokat. E célból a főképviselő megállapodást köt a fogadó állam illetékes szerveivel.

(3) A főképviselő jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére az EUCAP Sahel Mali misszióval kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

▼M4

(4) A főképviselő a 2013/488/EU határozat VI. melléklete VII. szakaszának értelmében ezeket a jogosultságait, valamint az ebben a cikkben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja az EKSZ tisztségviselőire, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

▼B

18. cikk

Hatálybalépés és időtartam

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

▼M4

Ezt a határozatot 2019. január 14-ig kell alkalmazni.

[1] A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).